Dist. 150
Enu. 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 150 Chambly & Vercheres — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Paroisse St-Joseph de Chambly — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alphonse Brunelle — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when…) / INFIRMITÉS (indiquer l'âge auquel l'infirmité…)	
Dwelling House. / Domicile.	Family, reckoned on Habitation. / Famille, comptée sur l'habitation.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as in saw-mill, "in woods mill," "at foundry," "on drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "au moulin à bois," "à la fonderie," "au magasin de drogues," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance en centins par mois.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at Colleges, Convents or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Lins. / Lignes. 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Baré Homer	Banlieu	M	Fils	C	Fils	1889	22	Québec			Française	Canadien	Cath. Rom.	Journalier																							
2		" Délia	"	F	Fille	C	Mai	1891	20	"			Française	Canadien	Cath. Rom.																							
3		" Valentine	"	F	Fille	C	Août	1896	14	"			Française	Canadien	Cath. Rom.																							
4	107	109 Perreault Joseph	haut-Petite Rivière	M	Chef	M	Mai	1849	62	"			Française	Canadien	Cath. Rom.	Cultivateur	0 0 0 0			Oui																			
5		" Joséphine	"	F	Épouse	M	Octobre	1848	62	"			Française	Canadien	Cath. Rom.	aucun																							
6		" Joseph Ed.	"	M	Fils	M	Avril	1878	33	"			Française	Canadien	Cath. Rom.	Jr Clerk	0 0 0 0			Oui																			
7		" Angelina	"	F	Sœur	M	Sept.	1876	34	"			Française	Canadien	Cath. Rom.																							
8		" Frédéric	"	M	Fils	C	Mars	1888	23	"			Française	Canadien	Cath. Rom.	Jr Clerk	0 0 0 0			Oui																			
9	108	110 Jette Toussaint	"	M	Chef	M	Octobre	1863	41	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0			Oui																			
10		" Marya	"	F	Épouse	M	Avril	1862	42	"			Française	Canadien	Cath. R.	aucun																							
11		" Rosalie	"	F	Mère	Ve	Août	1836	74	"			Française	Canadien	Cath. R.	Ménagère																							
12		" Ludovico	"	M	Beau-frère	C	Janv.	1880	31	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
13	109	111 Bognac Joseph	"	M	Chef	Ve	Juillet	1845	65	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0			Oui																			
14		" Donatien	"	M	Fils	M	Janv.	1878	58	"			Française	Canadien	Cath. R.	Jr Clerk	0 0 0 0																						
15		" Pamila	"	F	Sœur	Ve	Octobre	1877	33	"			Française	Canadien	Cath. R.	aucun																							
16		" Alexandre	"	M	Petit Fils	C	Juillet	1903	7	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
17		" Rolland	"	M	" Fils	C	Juillet	1905	5	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
18		" Paul Emile	"	M	" Fils	C	Octobre	1907	3	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
19	110	112 L'Ecuyer Ovide	"	M	Chef	M	Mars	1851	59	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0			Oui																			
20		" Elise	"	F	Épouse	M	Décembre	1851	58	"			Française	Canadien	Cath. R.	aucun																							
21		" Leroux	"	M	Fils	C	Juin	1888	22	"			Française	Canadien	Cath. R.	Jr Clerk	0 0 0 0																						
22		" Yvrard	"	M	Fils	C	Janvier	1874	17	"			Française	Canadien	Cath. R.	—	0 0 0 1																						
23		" Armantine	"	F	Fille	C	Mai	1876	35	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
24		" Bernadette	"	F	Fille	C	Octobre	1877	13	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
25	116	113 Forget Isaac	"	M	Chef	M	Sept.	1872	38	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0			Oui																			
26		" Antoinette	"	F	Épouse	M	Juillet	1889	21	"			Française	Canadien	Cath. R.	aucun																							
27		" Bernard	"	M	Fils	C	Juin	1900	11	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
28		" Henri	"	M	Fils	C	Avril	1901	10	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
29		Kenny François	"	M	Domestique	C	Juin	1894	16	Angleterre	1908		Anglaise	Canadien	Cath. R.	Domestique	0 0 0 0			Oui		Famille Divisé	52	52	120													
30	112	114 Madore Voila	"	M	Chef	M	Avril	1858	53	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0			Oui																			
31		" Rosanna	"	F	Épouse	M	Novembre	1866	44	"			Française	Canadien	Cath. R.	aucun																							
32		" Achile	"	M	Fils	C	Juillet	1889	21	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
33		" Henry	"	M	Fils	C	Juillet	1891	19	"			Française	Canadien	Cath. R.	Jr Clerk	0 0 0 0																						
34		" Blanche	"	F	Fille	C	Novembre	1893	17	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
35		" Germaine	"	F	Fille	C	Octobre	1896	14	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
36		" Léo	"	M	Fils	C	Novembre	1899	12	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
37	10	" Voila	"	M	Fils	C	Décembre	1901	9	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
38		" Dorcas	"	M	Fils	C	Avril	1903	6	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
39		" Emilia	"	F	Fille	C	Décembre	1907	3	"			Française	Canadienne	Cath. R.																							
40	113	115 Forget Amédée	"	M	Chef	M	Sept.	1882	28	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0			Oui																			
41		" Sara	"	F	Épouse	M	Décembre	1881	29	"			Française	Canadien	Cath. R.	aucun																							
42	4	" Germaine	"	F	Fille	C	Août	1904	6	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
43		" Alberta	"	F	Fille	C	Novembre	1907	1	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
44	114	116 Lareau Dosithé	"	M	Chef	Ve	Avril	1870	41	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0			Oui																			
45		" Melina	"	F	Épouse	M	Mars	1882	28	"			Française	Canadien	Cath. R.	aucun																							
46	4	" Eugène	"	M	Fils	C	Août	1903	7	"			Française	Canadien	Cath. R.	Jr Clerk	0 0 0 0																						
47		" Alma	"	F	Fille	C	Mai	1905	5	"			Française	Canadien	Cath. R.																							
48	115	117 Lareau Voila	"	M	Chef	M	Août	1878	32	"			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	0 0 0 0			Oui																			
49	5	" Marie	"	F	Épouse	M	Sept.	1878	32	"			Française	Canadien	Cath. R.	aucun																							
50		" Annette	"	F	Fille	C	Août	1904	6	"			Française	Canadien	Cath. R.																							

50